

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.2.64>

Ян Чуньлэй, Ходякова Лия Александровна

**РАЗВИТИЕ РУССКОЙ РЕЧИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ
СРЕДСТВАМИ ЖИВОПИСИ В ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ**

В статье обосновывается идея о том, что в дистанционном обучении для развития русской речи и межкультурной компетенции китайских студентов наиболее эффективно использовать программу для видеоконференции BigBlueButton. В работе авторы акцентируют внимание на создании речевой среды средством наглядности и методом фронтальной беседы на основе репродукции картины. Предложен сценарий онлайн-занятия с использованием репродукции картины И. Е. Репина "Не ждали", биографии художника, одноименного стихотворения Эрнста Саприцкого и справочных материалов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/2/64.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 2. С. 295-301. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 37

Дата поступления рукописи: 21.12.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.2.64>

В статье обосновывается идея о том, что в дистанционном обучении для развития русской речи и межкультурной компетенции китайских студентов наиболее эффективно использовать программу для видеоконференции BigBlueButton. В работе авторы акцентируют внимание на создании речевой среды средством наглядности и методом фронтальной беседы на основе репродукции картины. Предложен сценарий онлайн-занятия с использованием репродукции картины И. Е. Репина «Не ждали», биографии художника, одноименного стихотворения Эрнста Саприцкого и справочных материалов.

Ключевые слова и фразы: дистанционное обучение; развитие речи; межкультурная компетенция; китайские студенты; речевая среда; живопись.

Ян Чуньлэй, к. пед. н.

*Чжэцзянский институт иностранных языков «Юэсю», г. Шаосин (КНР)
gasodn@gmail.com*

Ходякова Лия Александровна, д. пед. н., профессор

*Московский педагогический государственный университет
hliaa@bk.ru*

РАЗВИТИЕ РУССКОЙ РЕЧИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ СРЕДСТВАМИ ЖИВОПИСИ В ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ

В настоящее время, когда имеет «особое значение укрепление прямых связей между субъектами Российской Федерации и провинциями Китая» (В. В. Путин) [3] и «китайско-российские отношения показывают стремительную динамику... и идут к более высокому уровню» (Си Цзиньпин) [Там же], большое значение приобретает владение языками и освоение культуры обеих стран. В связи с этим в Китае становится очень популярным изучение русского языка. Русский язык преподается в 138 университетах, изучается на курсах при вузах. Резко возрос интерес и к русской культуре, с каждым годом растет стремление китайской молодежи узнать «живую» Россию. Особенно важным в образовании студентов-китайцев становится речевое общение с носителями русского языка. Несмотря на то, что в Китае есть преподаватели из России, их недостаточно для большого количества желающих изучать русский язык. Многие студенты лишены возможности слышать правильную русскую речь, а приехать в Россию может не каждый.

Чжао Шифэн в статье «Преподавание русского языка Китая в последние 15 лет» указывает, что «кроме узкого круга знаний, обучение постоянно отрывается от практики» [9]. Создание возможностей слышать русскую речь носителей языка, общаться с преподавателем и другими студентами на русском языке, познавать русскую культуру является первоочередной задачей при обучении китайцев русскому языку. Академик Л. В. Щерба писал о том, что при обучении иностранному языку «бессознательное (интуитивное владение языком) должно сочетаться с сознательным» [10, с. 33], то есть, как и при освоении родного языка, студент не только механически должен повторять иностранные фразы, но и сам создавать речевое произведение, внимательно относиться к формам слова, быть предельно внимательным к построению предложений.

Как показывает наш опыт преподавания, серьезным препятствием в овладении русским языком является невозможность для части китайских студентов находиться в русской языковой среде.

Потребность и желание подражать образцовой русской речи и овладевать богатством речевых возможностей, многообразием фразеологических оборотов, норм речевого этикета, стилистическими фигурами речи носителей русского языка, узнавать историю и культуру России, слышать и видеть опытных, известных преподавателей, профессоров российских университетов, слышать воочию литературную (образцовую) речь русских ученых-филологов в студенческой среде Китая очень велики.

Преодолению указанных выше препятствий и стимулированию мотивации к изучению русского языка, на наш взгляд, поможет создание русской речевой среды с использованием современных технологий дистанционного обучения.

Из всего многообразия программ дистанционного обучения, по нашему мнению, наиболее эффективной является система BigBlueButton [13] – открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции, первая версия которого была написана Ричардом Аламом в рамках проекта Карлтонского университета (Отава), начатого в 2007 году [12]. Эта программа позволяет проводить на расстоянии не только видеоконференции, но и управлять традиционными формами обучения (коллективной, индивидуальной, групповой), поддерживать совместную работу преподавателя и обучающихся, создавать виртуальную речевую среду. Она предоставляет для каждого китайского студента персональные возможности продуктивного изучения русского языка, успешного овладения речью, наглядного освоения культуры России на занятиях в виртуальных учебных аудиториях, что способствует речевому общению студентов и преподавателя-носителя русского языка. BigBlueButton «включает в себя следующие мультимедийные и интерактивные возможности: показ презентаций удаленным пользователям в формате PowerPoint, загрузка и показ документов в формате PDF,

трансляция видеоизображений с камеры, создание пометок на презентациях, общение голосом посредством микрофонов, общение в чате (как групповое, так и приватное), трансляция рабочего стола, компьютера преподавателя, обмен файлами между пользователями, запись занятий, возможность интеграции с системой управления курсами Moodle, набор различных языков, в том числе и русского языка» [2].

Для проведения занятий с использованием программы *BigBlueButton* достаточно микрофона, веб-камеры и компьютера. Это программное обеспечение отличается удобством работы в режиме онлайн: преподаватель не только может вести занятия, но и слышать ответы студентов, поправлять ошибки, инициировать дискуссию. Вопросы можно задавать также и в текстовом чате, что удобно для проведения анкетирования и выполнения письменных работ (сочинений). Сохранение истории переписки в чате, а также возможность передачи на расстоянии файлов с учебными и наглядными материалами, использование экрана в качестве доски дает возможность при необходимости обучающемуся несколько раз просмотреть все занятия, подготовить ответы на вопросы, выполнить учебные задания.

Таким образом, программа *BigBlueButton*, обладающая большой функциональностью (текстовый чат, видео, аудио, показ презентаций, демонстрация картин, опросы, голосовое общение), наиболее подходит для развития правильной русской речи и межкультурной компетенции китайских студентов, использования средств наглядности. Она позволяет «открыть окно» в живой русский мир, познать его, увидеть в режиме онлайн известных российских ученых, выступающих в качестве активного коммуникативного лидера, образующего русское речевое пространство на занятии методом фронтальной беседы, прямого общения, в процессе которого преподаватель демонстрирует образец своей монологической русской речи и умело создает речевую среду через диалог с китайскими студентами с помощью конкретных наводящих вопросов, комментирующих и интерпретирующих предмет высказывания. По мнению Н. И. Жинкина, «отбор слов из долговременной памяти и конструирование предложений в оперативной памяти подчиняется замыслу высказывания. Конечно, если человек не представляет того предмета, о котором следует что-то сказать, речь не состоится. Учащиеся часто не знают, на какую тему они могли бы что-нибудь рассказать» [1, с. 19].

Как показывает наш опыт обучения русскому языку и речи китайских студентов, самым эффективным предметом высказывания является артефакт – «объект культурного наследия, отражающий вневязковую действительность, разные виды искусства, которые используются на уроках русского языка с целью целостного восприятия национальных культурных реалий, ознакомления учащихся с историко-культурными ценностями родного народа» [7, с. 18]. К артефактам мы относим произведения живописи (репродукции картин), которые ярко и достоверно передают культурную память народа, его менталитет, помогают создать комфортную культуросообразную среду в образовательном пространстве.

По нашим наблюдениям, именно картина легче воспринимается людьми разных национальностей: вызывает положительные эмоции, доверительность отношений, побуждает к живому общению, способствует развитию интеллекта и речи, является стимулом к общей беседе, а также формирует культуроведческую компетенцию. При дистанционном обучении картина выступает предметом высказывания и создает предпосылки для формирования собственной подготовленной и неподготовленной речи, способствует «возникновению мысли», «позволяет студенту пройти путь от восприятия чужого текста (картины) к порождению собственного» [11, с. 12]. Важным условием для этого является правильный отбор картин, который «должен соответствовать коммуникативно-обучающим функциям, поставленным учебным задачам, то есть на каждой ступени обучения способствовать развитию навыков аудирования, говорения, чтения и письма; возбудить интерес учащихся, формировать культуроведческие знания, давать познавательную информацию о стране изучаемого языка, воспитывать любовь и уважение к народу-носителю русского языка; способствовать психической, интеллектуальной и нравственной коррекции личности обучаемого» [8, с. 55]. Если на начальном этапе обучения произведения живописи используются в качестве опоры, стимула для осуществления речевого действия, то на среднем и продвинутом этапах обучения цель использования картин состоит в том, чтобы вызвать учащихся на разговор, обсуждение, во время которого они могли бы высказать свое мнение, «организовать монолог и диалог в соответствии с сюжетом картин» [6, с. 24]. Именно эту цель мы ставили в ходе работы с произведениями русской живописи в китайской аудитории студентов-филологов старших курсов в группах 3-го и 4-го сертификационного уровня в условиях дистанционного обучения.

Проведенное в китайской аудитории анкетирование показало, что наиболее известен в китайской студенческой среде русский художник Илья Ефимович Репин и среди его произведений особый интерес вызывает картина «Не ждали». Эта картина вызывает у китайских студентов много вопросов, заинтриговывает их, что создает благоприятные условия для обеспечения речевой среды на занятии. Само название картины («Не ждали») предоставляет возможности для организации дискуссии, неподготовленного речевого общения, а содержание художественного полотна знакомит китайских студентов с малоизвестными, но значимыми в истории России событиями последней трети XIX века, способствует развитию межкультурной компетенции. Покажем фрагмент дистанционного занятия на основе картины И. Е. Репина «Не ждали».

Организационный этап. Прежде всего необходимо учитывать, что дистанционные занятия по развитию русской речи китайских студентов проходят в разных временных поясах, поэтому наиболее оптимальное время для проведения обучения – с 09.00 до 13.00 (по московскому времени) и с 15.00 до 18.00 (по пекинскому времени). Преподаватель русского языка в Китае устанавливает связь с преподавателем – носителем русского языка, находящимся в России, согласовывает время занятий и техническое оборудование.

Для проведения дистанционных занятий необходимо, чтобы на компьютерах преподавателей и студентов была установлена программа *BigBlueButton*, которую проще всего скачать из Интернета и использовать

вместе с готовой виртуальной машиной. В качестве дополнения к *BigBlueButton* можно установить программу *Moodle* для осуществления управляемого доступа слушателей по логину и паролю и создания различных видео-комнат с названиями и информацией. Все участники занятия должны иметь наушники с микрофоном, веб-камеру, браузер, *Adobe Flash Player*. Для того чтобы подключиться к занятиям на расстоянии, участникам следует выбрать любой веб-браузер (например, *Internet Explorer* или *Mozilla Firefox*), ввести IP-адрес [13]. Каждое занятие начинается с взаимного приветствия преподавателя и каждого подключающегося студента (проще это делать в чате, а не по голосовой связи).

Подготовительный этап предполагает: а) предварительную рассылку преподавателем (через чат и электронную почту) материала к занятиям: картин, текстов, вопросов, анкет, заданий, тем сочинений; б) подготовку китайских студентов к заочному выполнению виртуальных заданий, необходимых для осуществления речевого общения на занятии. Так, перед данным занятием, посвященным подготовке к сочинению-рассуждению с элементами описания на основе картины И. Е. Репина «Не ждали», студентам высылается текст, содержащий сведения о биографии художника:

Илья Ефимович Репин (24.07.1844 – 29.09.1930) – великий русский художник-живописец – родился в городе Чугуеве Харьковской губернии. Сын солдата. Как вспоминал впоследствии сам художник, его жизнь изменилась в тот момент, когда он увидел «оживление» арбуза: чёрно-белая картинка, размещённая в детской азбуке, внезапно обрела яркость и сочность. С этого дня идея преобразования мира с помощью красок уже не оставляла мальчика. В юности И. Е. Репин работал иконописцем, учился живописи в Рисовальной школе под руководством И. Н. Крамского, продолжил обучение в Петербургской академии художеств. Расцвет творчества художника пришёлся на 1870-80-е годы. Он создаёт портреты современников И. С. Тургенева (1879), работает как исторический художник и мастер бытовых сцен. Самые известные его картины: «Бурлаки на Волге» (1870) и «Осенний букет» (1892). В области исторической живописи, в таких картинах, как «Иван Грозный убивает своего сына» (1883), «Письмо запорожцев турецкому султану» (1880), он раскрывает эмоциональную выразительность ситуации. Многие картины художника отражают события, которые происходят в России в конце XIX века: создание революционных организаций, социальные преобразования – «Арест пропагандиста» (1880), «Не ждали» (1884). По мнению искусствоведа В. В. Стасова, творчество Репина – «энциклопедия пореформенной России», жизни в России после отмены крепостного права в 1861 году. В последние годы жизни художник пишет книгу воспоминаний «Далёкое близкое».

К тексту прилагается словарь с толкованием малоизвестных китайским студентам слов:

Бурлак – рабочий артели, тянувшей на бечеве суда против течения реки. *Вдоль реки ползли гурьбою бурлаки (Некрасов).*

Запорожцы – жители Запорожья – местности, которая находилась за порогами Днепра.

Иконописец – живописец, пишущий иконы – изображения лиц или событий библейской истории.

Расцвет – 1. Расцвести, расцветать. 2. Пora, время наивысшего подъема. *Эпоха расцвета науки, культуры.*

Пропагандист – тот, кто занимается пропагандой чего-либо.

Крамской Иван Николаевич – известный русский живописец, мастер жанровой, исторической и портретной живописи, художественный критик.

Иван IV Грозный – великий князь московский, первый царь Всея Руси.

В связи с тем, что на занятии даем стихотворный текст Эрнста Саприцкого «Не ждали», предлагаем студентам самостоятельно выполнить задания на семантизацию слов и словосочетаний, используемых в данном стихотворении:

1. Определите по словарю значение слов: *застыл, причинил, распахнулась (дверь).*
2. Подберите синонимы к словам и словосочетаниям: *изумлены, погожий день.*
3. Переведите на китайский язык следующие слова и словосочетания: *каторжник (囚犯), странник светлоокий (眼睛发亮的流浪者), воздух всколыхнулся (空气一触即发), тревожно напряжен (紧张地踟躇).*
4. Раскройте смысл устойчивых выражений: *Еще не вечер. Счастье будет.*

Основной этап. Цели и задачи занятия:

1. Развитие русской речи китайских студентов: а) формирование умения вести диалог на русском языке, вступать в дискуссию, произносить монолог на заданную тему, обосновывать свое мнение; б) активизация и обогащение словаря студентов новой лексикой, связанной с содержанием картины и стихотворения; в) совершенствование письменной речи (сочинение).

2. Развитие межкультурной компетенции: а) приобретение культуроведческих знаний, связанных с произведением живописи; б) знакомство с жизнью и творчеством И. Е. Репина, с эпохой, с событиями, происходившими в России в последней трети XIX века; в) привитие навыков анализа произведения живописи, его сопоставления со стихотворным текстом.

Оборудование, культуроведческий фон занятия: картина И. Е. Репина «Не ждали», детали картины крупным планом, стихотворение Эрнста Саприцкого «Не ждали» [5], текст биографии И. Е. Репина.

Ход занятия. В начале занятия преподаватель проводит речевую разминку на основе биографического текста, отправленного студентам предварительно. Цель речевой разминки – создание настроения для эмоционального восприятия картины, активизация словаря обучающихся. Репродукции картин и портрет художника в это время демонстрируются на экране.

Вопросы для активизации знаний студентов: *В какое время жил художник? Где он родился? Кем были его родители? В каких учебных заведениях учился И. Е. Репин? Где вы видели его картины? Какие картины И. Е. Репина вам запомнились?*

После краткой беседы по биографии художника студентам объявляется цель занятия: подготовка к сочинению-рассуждению по картине И. Е. Репина (см. Рисунок 1).

На экране демонстрируется картина И. Е. Репина «Не ждали» [4].

Преподаватель читает стихотворение Эрнста Саприцкого «Не ждали».

Данное стихотворение выбрано потому, что оно дает подробное и последовательное описание события возвращения ссыльного домой к семье, стимулирует к употреблению китайскими студентами словосочетаний, метафор, эпитетов при описании картины. Важно, чтобы перед глазами студентов был наглядный образ в тот момент, когда преподаватель будет читать текст стихотворения. Именно сочетание картины и поэтического текста, на наш взгляд, создает двойную мотивацию к познавательной деятельности, стимулирует к созданию ситуации обсуждения, вызывает повышенный интерес и эмоции, что необходимо для развития речемыслительной деятельности и присвоения культуроведческих знаний.

*Наверно, был воскресный день,
С детьми учила мать уроки.
Вдруг распахнулась резко дверь
И входит странник светлоокий.
Не ждали?
Все изумлены,
Как будто воздух всколыхнулся.
То не герой пришел с войны,
То каторжник домой вернулся.
Он весь тревожно напряжен,
Он нерешительно застыл:
Да будет ли женой прощен?
Ей много горя причинил
Его арест, затем тюрьма...
О, как состарилась она.
Но солнцем все освещено.
Еще не вечер.
Счастье будет.
Погожий день глядит в окно [5].*

После прочтения преподаватель отправляет студентам текст стихотворения и начинает обсуждение картины. Вопросы для беседы:

– Как бы вы назвали эту картину? (Возвращение. Гость пришел. Неожиданная/нежданная встреча. Не ждали).

– Что вы видите на картине? (Семью, детей, мужчину).

– Какое впечатление произвела на вас картина?

– Соответствует ли стихотворение этой картине? (Да, оно поясняет изображенное, объясняет, кто вернулся домой, как встречает его семья).

– Какая ситуация изображена на картине? Кто знает, что произошло в конце XIX века в России? Если студенты затрудняются ответить на этот вопрос, преподаватель рассказывает слушателям о событиях, которые предшествовали изображенному на картине:

В конце XIX века в России начинается революционное движение, создаются революционные организации, которые хотят провести в обществе социальные преобразования и сделать жизнь народа лучше. Основным методом политической борьбы в организации «Народная воля» стал террор. Народовольцы вынесли смертный приговор императору Александру II и привели его в исполнение 1 марта 1880 года. Большинство народовольцев были арестованы, сосланы на каторжные работы в Сибирь. Картина «Не ждали» написана И. Е. Репиным в 1884 году после объявления амнистии ссыльным революционерам. Темой картины стала проблема отношения общественного и личного, семейного долга. И. Е. Репин показал неожиданность возвращения ссыльного революционера-каторжника, переживания его самого и членов семьи.

Демонстрация детали картины крупным планом – фигура героя (см. на Рисунке 2).

– Кто же вернулся домой? (Отец, сын, брат, революционер, каторжник.)

– Обратите внимание на одежду и обувь главного героя картины. Что они говорят о человеке? (Темное/коричневое пальто; старые, истоптанные сапоги говорят о том, что человек прошел много дорог, прежде чем вернуться домой.)

– Как выглядят этот человек? (Он худой, смотрит внимательно, как будто хочет что-то спросить.)

– Обратите внимание на глаза человека. Что мы про них можем сказать? (Глаза крупные, выразительные, светлые, голубые.)

– В русском языке крупные выразительные глаза называют «очи», а в единственном числе – «око». Глаза героя – светлые, голубые, смотрят, будто спрашивают: «Меня ждали? Простили? Примите ли?». Найдите в тексте стихотворения словосочетание, которое описывает глаза. (Странник светлоокий.)

– Как вы перевели на китайский язык выражение «странник светлоокий»? (眼睛发亮的流浪者.)



Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3

– Найдите в стихотворении строчку, в которой говорится о состоянии героя. (Он весь тревожно напряжен, он нерешителен.)

– А как семья его встречает? Опишите их позы, движения, лица. Соответствующие детали картины (см. Рисунок 3) демонстрируются крупным планом. (Семья встречает его по-разному: пожилая женщина резко встала, наклонилась, вытянула руки и как бы идет к нему навстречу; наверное, это его мать; она, конечно, рада возвращению сына.)

– Как вы думаете, кто сидит за пианино и как реагирует на пришедшего? (Это молодая женщина, скорее всего жена ссыльного революционера; она рада его появлению, ее глаза выражают удивление и радость одновременно.)

– Обратите внимание на детей. Лица детей (см. Рисунки 4-5) демонстрируются крупным планом.

– Как реагируют на появление вошедшего девочка и мальчик? (Девочка, наверное, не помнит отца; она смотрит исподлобья, немного настороженно, а мальчик, видимо, узнал отца и смотрит радостно, полуоткрыв рот; кажется, он сейчас побежит к отцу.)

– Как вы думаете, каким общим словом можно передать эмоциональное состояние всех членов семьи? (Все изумлены.) Какой синоним вы подобрали бы к слову «изумлены»? (Удивлены.)



Рисунок 4



Рисунок 5



Рисунок 6

– Кто стоит в дверях? Как выглядят эти люди? (Прислуга (см. Рисунок 6), в глазах – безразличие и вопрос: кто это? Стоит ли его пускать в дом? Этот человек прислуге не знаком.)

– Куда вернулся герой? (В родной дом. Вошел в комнату.)

– Как изображает ее художник? Опишите комнату. (Комната – светлая, залита солнцем; светло-серые стены, на которых картины, портреты; белая скатерть, желтый чехол накинут на кресло, светлые дощатые полы; звучит музыка, так как жена героя за роялем; много света.)

– Вы правильно подметили: в этой картине все наполнено светом. Найдите в стихотворении строки, которые тоже передают это состояние (Как будто воздух всколыхнулся, солнцем все освещено, погожий день глядит в окно.)

– Как вы понимаете выражение «погожий день глядит в окно»? Что означает слово «погожий»? (Погожий день – хороший, благоприятный по погоде.)

– Как построена картина? В чем особенности ее композиции? (На картине как будто сцена из театра изображена; все персонажи в динамике, в действии. Все застигнуты врасплох. Неожиданно. Это первые мгновения узнавания. Кажется, еще миг, и люди бросятся друг к другу, будут обниматься. Художник держит зрителя в напряжении, в ожидании того, что произойдет дальше.)

– Как вы считаете, что испытывают члены семьи, встречая человека, который принес им много переживаний, волнений и тревог? Будет ли революционер оправдан своими близкими, семьей? Что он поставил выше семейного долга? Будет ли счастлива эта семья? (Вопросы для дискуссии.)

Студентами были высказаны разные точки зрения. Приведем некоторые из них: «Я думаю, что человек виноват перед семьей, ведь он обеспечивал семью, без него им приходилось трудно, неслучайно его жена и мать в черных одеждах. Они его уже не ждали. Этот человек поставил свои идеи выше семьи» / «Девочка, вероятно, никогда не простит его, она выросла без него, без его внимания и любви, а мальчик помнит отца и рад его возвращению» / «Мне кажется, что все рады его возвращению, потому что его долго ждали, надеялись на его возвращение» / «Думаю, если он вернулся, значит, они будут счастливыми, все наладится у них в семье».

– Как этот вопрос решает автор картины? (Картина светлая, радостная; все будет хорошо; все залито солнцем.) Безусловно, появление ссыльного в родном доме изображено художником как неожиданное и чудесное воскресение к жизни, поэтому краски здесь светлые, а черный цвет женских платьев лишь напоминает, что все невзгоды позади.

– А что говорит об этом поэт в стихотворении? Можем ли мы его слова употребить при описании картины? (Еще не вечер. Счастье будет.) В каких случаях возможно употребить устойчивое выражение «еще не вечер»? (Что есть еще время, возможности для того, чтобы все было хорошо и все были счастливы.)

Завершающий этап:

– Итак, как же назвал И. Е. Репин свою картину и почему? (Репин назвал эту картину необычно – «Не ждали». Такое название – неопределенное, предполагает много вопросов: кого не ждали, кто герой картины, кто не ждал, откуда не ждали, почему не ждали? – и желание ответить на них.)

– Понравилась ли вам эта картина? (Картина – очень интересная, заставляет думать.)

– Что вы узнали об истории и культуре России? (О революционных событиях, происходивших в России в конце XIX века, о народолюбцах, которые занимались террором и убили императора Александра II.)

– Что вы можете сказать о русской речи? (Русская речь очень выразительная, красивая, разная.)

– Какие слова и выражения, употребленные на нашем занятии, вам понравились и какие вы смогли бы употребить в своей речи? (Мне понравились выражения «день глядит в окно»; «светлоокий», «еще не вечер», «счастье будет», «наполнена светом», «светлые краски», «изумление».)

Для закрепления материала в письменной речи студентам дается задание к следующему занятию написать по картине сочинение-рассуждение с элементами описания на одну из тем:

1. Как вы понимаете название картины И. Е. Репина «Не ждали»?
2. Что хотел сказать художник своей картиной «Не ждали»?
3. Актуальна ли картина И. Е. Репина «Не ждали» в наше время?

Темы сочинений преподаватель не только проговаривает, но и высылает через чат студентам.

Анализ анкет и сочинений, которые были предложены студентам по завершении обучения, убедил нас в том, что дистанционные занятия, создающие русскую речевую среду на основе беседы по произведению живописи, эффективны и интересны для китайской аудитории. Работа по картине помогает развитию русской речи, способствует приобретению знаний об истории и культуре России, повышает культурный уровень, развивает межкультурную компетенцию, вызывает интерес и стимулирует обучающихся к продолжению совершенствования своих речевых умений и культуроведческих знаний.

Список источников

1. **Жинкин Н. И.** Психологические основы развития речи // В защиту живого слова: сб. статей. М.: Просвещение, 1966. С. 5-25.
2. **Забровский А.** Бесплатные web видеоконференции с использованием BigBlueButton. Опыт установки, настройки и использования [Электронный ресурс]. URL: <http://itmultimedia.ru/besplatnye-web-videokonferencii-s-ispolzovaniem-bigbluebutton-opyt-ustanovki-i-ispolzovaniya/> (дата обращения: 14.09.2017).
3. **Заявления для прессы по итогам переговоров с Председателем КНР Си Цзиньпином** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/58528> (дата обращения: 14.10.2018).
4. **Мартынов С.** Новое лицо оппозиции [Электронный ресурс] // Вокруг света. 2016. № 3. URL: <http://www.vokrugsveta.ru/article/246306/> (дата обращения: 10.08.2017).
5. **Саприцкий Э.** Не ждали [Электронный ресурс]. URL: <https://www.stihi.ru/2004/11/09-721> (дата обращения: 15.08.2017).
6. **Ходякова Л. А.** Живопись на уроках русского языка: теория и методические разработки уроков: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2000. 346 с.
7. **Ходякова Л. А.** Методика речевого развития творческой личности школьника в контексте культуры: теория и практика. М.: Изд-во МПГУ, 2018. 188 с.
8. **Ходякова Л. А.** Научные основы методики использования живописи в процессе обучения русской речи учащихся в нерусской аудитории: дисс. ... д. пед. н. М., 1992. 286 с.
9. **Чжао Ш.** Преподавание русского языка Китая в последние 15 лет [Электронный ресурс] // Молодой ученый. 2012. № 9. URL: <https://moluch.ru/archive/44/5371/> (дата обращения: 14.10.2018).
10. **Щерба Л. В.** Преподавание языков в школе. Общие вопросы методики: учеб. пособие. Изд-е 3-е, испр. и доп. СПб. – М.: Филол. фак-т СПбГУ; Академия, 2003. 160 с.
11. **Ян Чуньлэй.** Формирование коммуникативной и культуроведческой компетенций китайских студентов при обучении русскому языку на основе исторического жанра русской живописи: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2015. 24 с.
12. **BigBlueButton** [Электронный ресурс] // Википедия. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton> (дата обращения: 14.09.2017).
13. **BigBlueButton** [Электронный ресурс]: Open Source Web Conferencing. URL: <http://docs.bigbluebutton.org/> (дата обращения: 14.09.2017).

DEVELOPMENT OF THE RUSSIAN SPEECH AND CROSSCULTURAL COMPETENCE OF THE CHINESE STUDENTS BY MEANS OF PAINTING IN DISTANCE LEARNING

Yang Chun-lei, Ph. D. in Pedagogy
Zhejiang Yuexiu University of Foreign Languages, Shaoxing, Zhejiang, China
gasodn@gmail.com

Khodyakova Liya Aleksandrovna, Doctor in Pedagogy, Professor
Moscow State University of Education
hliaa@bk.ru

The article substantiates the idea that in distance learning, the use of the program for videoconferencing ‘BigBlueButton’ is the most efficient way to develop the Russian speech and crosscultural competence of the Chinese students. The authors focus on the creation of speech environment by means of visual aids and the method of frontal conversation based on the reproduction of a painting. The paper offers an online lesson plan using the reproduction of the painting “Unexpected Visitor” by I. Ye. Repin, the artist’s biography, Ernst Sapritskii’s poem of the same name and reference materials.

Key words and phrases: distance learning; speech development; crosscultural competence; Chinese students; speech environment; painting.